



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**LAPORAN**

**PRAKTIK KERJA LAPANGAN**



**PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK DI PT URBAN  
MEDIA NETWORK PADA MEDIA URBAN BANDUNG**

**POLITEKNIK  
HENNY  
NEGERI  
2108412006  
JAKARTA**

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK  
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL**

**JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA**

**DEPOK**

**2024**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## LEMBAR PENGESAHAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

### LEMBAR PENGESAHAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- |                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| a. Judul              | : | Penerjemahan Teks Jurnalistik di PT Urban<br>Media Network Pada Media Urban<br>Bandung |
| b. Penyusun           | : |  |
| 1) Nama               | : | Henny  |
| 2) NIM                | : | 2108412006   |
| c. Jurusan            | : | Administrasi Niaga   |
| d. Program Studi      | : | Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis<br>dan Profesional                              |
| e. Waktu Pelaksanaan  | : | 22 Januari – 31 Mei 2024   |
| f. Tempat Pelaksanaan | : | Gd. Masindo Tour Lt.3 Mampang Prapatan<br>Jakarta Selatan                              |

Pembimbing PNJ

Farizka Humolongo, SPd., M.A.  
NIP. 199103022023212042

Depok, 12 Juli 2024

Penyelia Perusahaan

Amirudin Wata

Mengesahkan  
KPS BISPRO,  
  
Dr. Dra. Irfi Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum  
NIP. 196104121987032004



## KATA PENGANTAR

Puji Syukur saya panjatkan kepada Allah SWT, karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan Laporan Praktik Kerja Lapangan ini. Penulisan Laporan Praktik Kerja Lapangan ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Terapan. Penulis menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan Laporan Praktik Kerja Lapangan, sangatlah sulit bagi penulis untuk menyelesaikan Laporan Praktik Kerja Lapangan ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

- 1) Ibu Dr. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M, Hum., selaku Kepala Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional,
- 2) Ibu Farizka Humolongo, SPd., M.A. selaku dosen pembimbing yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk membantu penulis menyelesaikan Laporan PKL ini,
- 3) Bapak Amirudin Wata, selaku penyelia/pembimbing dari PT Urban Media Network yang telah banyak membantu dalam usaha memperoleh data yang penulis perlukan,
- 4) Seluruh pegawai di PT Urban Media Network yang telah memberikan banyak ilmu, wawasan dan membantu penulis selama kegiatan PKL.
- 5) Orang tua, keluarga, sahabat, dan teman-teman yang telah memberikan doa, dukungan dan masukan selama penulis menjalankan kegiatan PKL hingga laporan ini selesai.

Penulis berharap dengan disusunnya laporan PKL ini semoga dapat bermanfaat bagi mahasiswa lainnya dan sivitas akademika, penulis sadar bahwa laporan ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, kritik dan saran yang membangun akan penulis terima untuk dijadikan pembelajaran agar dapat lebih baik kedepannya.

Depok, 12 Juli 2024

Penulis

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



## DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN .....	i
KATA PENGANTAR .....	ii
DAFTAR GAMBAR .....	iii
BAB I .....	1
PENDAHULUAN .....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan .....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan .....	4
1.4 Tujuan dan Manfaat .....	4
1.1.1 Tujuan .....	4
1.1.2 Manfaat .....	5
BAB II .....	8
TINJAUAN PUSTAKA .....	8
2.1 Definisi Penerjemahan .....	8
2.1.1 Penerjemahan Jurnalistik .....	8
2.2 Teknik Penerjemahan .....	9
2.3 Proses Penerjemahan .....	11
BAB III .....	14

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

HASIL PELAKSANAAN .....	14
3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan .....	14
3.2 Sejarah Perusahaan .....	14
3.3 Uraian Praktik Kerja Lapangan .....	15
3.4 Uraian Proses Penerjemahan .....	17
3.4.1 Tahap Penerjemahan .....	17
3.4.2 Teknik Penerjemahan .....	18
3.4.3 Istilah-Istilah .....	18
3.5 Identifikasi Kendala yang Dihadapi .....	23
3.5.1 Kendala Pelaksanaan Tugas .....	23
3.5.2 Cara Mengatasi Kendala .....	24
BAB IV .....	25
PENUTUP .....	25
4.1 Kesimpulan .....	25
4.2 Saran .....	25
4.2.1 Saran untuk Penerjemah .....	25
4.2.2 Saran untuk Pembaca .....	26
DAFTAR PUSTAKA .....	27
Lampiran .....	29

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## DAFTAR GAMBAR

2.1 Proses Penerjemahan Nida dan Taber .....	18
3.1 Struktur Organisasi PT Urban Media Network .....	20



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## BAB I

### PENDAHULUAN

#### 1.1 Latar Belakang

Setiap perguruan tinggi memiliki harapan yang sangat besar terhadap lulusannya, khususnya dalam program Sarjana Terapan (D4), yaitu menciptakan tenaga kerja yang lebih unggul dan profesional di bidangnya. Tujuan utama dari program Sarjana Terapan (D4) yaitu untuk mempersiapkan mahasiswa agar memiliki keterampilan dan kompetensi yang berkualitas dalam dunia kerja/industri. Mahasiswa masih belum mencapai kualifikasi industri yang dibutuhkan jika hanya mempelajari teori dan praktik dalam ruang lingkup yang masih terbatas. Oleh karena itu, mahasiswa diwajibkan untuk melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL), yang bertujuan agar mahasiswa lebih siap memasuki dunia kerja/industri dengan bekal pengalaman praktis yang memadai.

Praktik Kerja Lapangan (PKL) adalah salah satu kegiatan yang dilakukan oleh mahasiswa di Perguruan Tinggi untuk mengasah dan mengembangkan kemampuan praktisnya di industri atau perusahaan agar mendapatkan pengetahuan dan pengalaman kerja nyata. Menurut (Putri, 2024) Praktik Kerja Lapangan (PKL) merupakan sebuah program yang dilaksanakan oleh mahasiswa selama kurang lebih 1 semester untuk menerapkan teori-teori yang telah dipelajari selama di perkuliahan ke dalam dunia kerja/industri.

Selama menjalankan PKL, penulis ditugaskan untuk membuat beberapa artikel berdasarkan kanal atau topik yang telah dibagikan, yaitu berfokus pada kanal agronomi, *entertainment*, *life style*, *business* dan *news*. Selain itu, penulis juga membuat projek akhir mengenai Penerjemahan Jurnalistik yang berisi beberapa artikel pilihan mencakup teks agronomi, *entertainment* dan *business*. Dalam laporan ini, penulis akan menguraikan



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

proses pembuatan artikel bahasa Indonesia dan proses penyuntingan proyek artikel bahasa Inggris. Penulis juga akan menjelaskan kendala selama pelaksanaan kegiatan PKL dan cara penulis mengatasi segala kendala tersebut.

Berdasarkan hasil pengumpulan informasi dan analisis sebelum penulis melaksanakan PKL, diketahui bahwa terdapat fenomena penulisan artikel berita di PT Urban Media Network, yaitu media Urban Bandung. Di dalam media tersebut, masih terdapat penggunaan istilah-istilah yang kurang tepat dan kualitas keterbacaannya yang masih belum dipahami. Oleh karena itu, penulis harus memastikan bahwa penggunaan istilah-istilah dan kualitas keterbacaannya harus tepat sasaran agar tidak menyebabkan keambiguan atau kesalahpahaman bagi pembaca. Selain itu, pada saat proses penyuntingan, terdapat diksi, struktur gramatikal, dan kesalahan dalam ejaan yang tidak sesuai dengan KBBI sehingga penulis perlu memahami isi konten dan melakukan penyuntingan agar tercipta suatu artikel berita yang berkualitas. Hal tersebut membuat penulis tertarik untuk melakukan PKL di PT Urban Media Network pada media Urban Bandung di bidang jurnalistik.

### 1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Kegiatan PKL yang dilaksanakan di PT Urban Media Network pada media Urban Bandung dilakukan secara daring. Selama menjalankan PKL, penulis ditugaskan untuk mengirimkan hasil tulisan ke Surat Elektronik Redaksi Urban Bandung lalu disunting dan ditayangkan oleh editor. Ruang Lingkup kegiatan PKL ini adalah:

Keahlian	Target
Jurnalistik Dasar	Penulis mampu memahami tugas-tugas seorang jurnalis dan kode etik yang berlaku untuk menjadi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	landasan kerja dalam pembuatan karya jurnalistik.
Karya Jurnalistik	Penulis mampu menganalisis, menyampaikan, mengolah segala bentuk informasi hingga menjadi berita yang berkualitas dan layak dipublikasikan sesuai dengan kaidah jurnalistik.
Pemahaman SEO Dasar	Penulis mampu membuat judul berita sesuai kaidah <i>Search Engine Optimization</i> (SEO) agar terdeteksi mesin pencari untuk menemukan situs atau website di halaman pertama.
Kaidah Bahasa Indonesia	Penulis mampu menggunakan bahasa Indonesia sesuai dengan KBBI dan menyesuaikan gaya penulisan jurnalistik.
Kaidah Bahasa Inggris (Penerjemahan Projek Jurnalistik)	Penulis mampu menerjemahkan artikel berita pilihan dalam sebuah projek menggunakan teknik penerjemahan Molina dan Albir dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris.
Menulis	Penulis mampu membuat berita/artikel sesuai dengan topik atau kanal yang telah dibagikan.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

### 1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan PKL yang dilakukan oleh Penulis adalah sebagai berikut:

Waktu Pelaksanaan : 22 Januari – 31 Mei 2024  
Instansi : PT Urban Media Network  
Alamat : Gd. Masindo Tour Lt.3 Mampang Prapatan  
Jakarta Selatan

### 1.4 Tujuan dan Manfaat

#### 1.1.1 Tujuan

Tujuan dari kegiatan PKL ini adalah untuk mengenalkan dunia industri jurnalistik kepada penulis yang berfokus pada penulisan artikel berita dan melatih penulis dalam menerjemahkan artikel berita dengan mengimplementasikan teori-teori mengenai penerjemahan yang dipelajari penulis selama proses perkuliahan. Selain itu, kegiatan PKL ini juga memiliki beberapa aspek penting yang bertujuan untuk:

#### 1. Peningkatan Keterampilan Menulis

PKL di bidang jurnalistik dapat membantu penulis mengembangkan kemampuan menulis artikel berita yang jelas, ringkas dan menarik, termasuk teknik peliputan dari berbagai kanal berita seperti agronomi, *entertainment*, *life style*, *business* dan *news* serta proses penyuntingan berita agar karya tulisannya berkualitas dan layak tayang.

#### 2. Peningkatan Keterampilan Penerjemahan

Membantu penulis mengembangkan kemampuan menerjemahkan artikel berita untuk proyek jurnalistik dengan akurat dan tepat dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris.

#### 3. Pemahaman Konteks Budaya

Penulis dapat memperdalam pemahaman tentang konteks budaya yang memengaruhi bahasa, sehingga hasil terjemahan tetap relevan dan sesuai dengan bahasa sasaran.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

#### 4. **Peningkatan Keterampilan Riset dan Analisis**

Penulis dapat belajar mengumpulkan data, menganalisis berbagai informasi, dan menyajikan hasil riset tersebut menjadi sebuah artikel berita yang informatif dan dapat dipercaya.

#### 5. **Pembentukan Pola Pikir Kreatif dan Inovatif**

Memiliki pola pikir yang kreatif dan inovatif untuk menghasilkan sebuah karya jurnalistik yang *out of the box* dan relevan terkait isu-isu yang sedang tren. Selain itu, penulis dapat memanfaatkan teknologi agar penyampaian berita lebih efektif dan interaktif.

#### 6. **Pembentukan Sikap Disiplin dan Etos Kerja**

Penulis dapat belajar proses adaptasi terhadap tekanan dan deadline untuk menghasilkan berita yang cepat dan akurat untuk ditayangkan. Hal ini juga dapat membantu penulis untuk memiliki sikap disiplin serta etos kerja yang baik terhadap lingkungan kerja dan budaya kerja yang dijunjung tinggi, sehingga dapat menciptakan keharmonisan dalam tim.

#### 7. **Pemahaman Etika Jurnalistik**

Menekankan pentingnya etika dalam jurnalistik, seperti pencarian sumber yang akurat, seimbang, dan adil dalam proses pemberitaan. Penulis juga belajar memahami tanggung jawab sebagai seorang jurnalis dari berita yang dipublikasikannya.

#### 8. **Pemahaman Etika Penerjemahan**

Menanamkan pemahaman tentang etika dalam penerjemahan, seperti menjaga keakuratan informasi, menjaga identitas dan segala kerahasiaan informasi yang terkandung dalam teks dan tidak menambahkan serta mengurangi interpretasi pribadi yang bisa mengubah makna dari bahasa sumber.

### 1.1.2 Manfaat

Adapun manfaat yang diperoleh dari kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) sebagai berikut:



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**a. Manfaat bagi Penulis**

1. Melalui kegiatan PKL ini penulis dapat mengembangkan keterampilan dalam membuat berita yang akurat dan relevan sesuai standar redaksi.
2. Penulis dapat memahami lebih dalam tentang genre jurnalistik, termasuk kanal *news, feature, agronomi, life style, business, hype, entertainment, opinion*, sains dan teknologi serta gaya penulisan yang khas dalam jurnalistik.
3. Penulis dapat menerapkan ilmu penerjemahan jurnalistik yang telah dipelajari selama di perkuliahan, seperti menerjemahkan judul yang ringkas, *eye-catching*, dan tepat sasaran.
4. Penulis dapat melatih kedisiplinan dan tanggung jawab serta tekanan *deadline* ketika berada di lingkungan kerja.
5. Penulis dapat mengetahui etika jurnalistik dan etika penerjemahan, seperti menjaga kerahasiaan informasi, keabsahan informasi, integritas budaya, dan memberikan tayangan berita yang berkualitas.
6. Penulis juga berkesempatan untuk memperbaiki keterampilan menulis dan menerjemahkan sebuah projek dalam dua bahasa pada saat proses menerjemahkan sebuah artikel.

**b. Manfaat bagi industri**

Adapun manfaat yang diperoleh industri adalah sebagai berikut:

1. Dengan adanya peserta magang, Perusahaan dapat menghasilkan sebuah konten terjemahan yang akurat dan judul yang menarik, sehingga meningkatkan kualitas konten jurnalistik yang ditayangkan.
2. Dengan adanya peserta magang yang kompeten, proses penerjemahan dapat dilakukan lebih cepat dan efisien, mengurangi beban kerja karyawan tetap dan mempercepat waktu tayang sesuai *deadline* yang ditentukan.
3. Peserta magang sering kali membawa ide-ide segar dan perspektif baru yang dapat membantu perusahaan berinovasi dalam cara mereka menyampaikan berita dan informasi.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4. Perusahaan dapat mengevaluasi kemampuan peserta magang dalam situasi kerja nyata, sehingga memberikan gambaran yang lebih akurat tentang potensi mereka sebagai karyawan tetap di masa depan.
5. Industri mendapatkan kesempatan untuk melatih dan mengembangkan calon karyawan potensial, yang di masa depan dapat direkrut sebagai karyawan tetap dengan pengalaman yang sudah mereka peroleh selama magang.

**c. Manfaat bagi institusi**

1. Peningkatan kualitas pendidikan seperti, memberikan wawasan praktis yang lebih mendalam khususnya tentang dunia penerjemahan jurnalistik, yang dapat diterapkan dalam kegiatan akademik.
2. Institusi dapat memperkuat kerja sama dengan industri/Perusahaan media, himpunan penerjemahan, dan institusi yang berkaitan dengan bidang studi kebahasaan.
3. Meningkatkan reputasi institusi sebagai lembaga yang menghasilkan lulusan yang siap kerja dan berkompeten.

**d. Manfaat bagi pembaca**

1. Pembaca diharapkan mendapatkan pengetahuan yang mendalam tentang bagaimana proses penerjemahan jurnalistik dalam dunia kerja/industri.
2. Pembaca diharapkan mendapatkan wawasan khususnya mengenai dinamika industri penerjemahan, termasuk segala hambatan dan tantangan yang dihadapi oleh Penulis selama menjalankan PKL.
3. Pembaca dapat memperoleh wawasan tentang bagaimana berita dan informasi diolah dan disampaikan dengan cepat dan akurat serta dapat dipahami oleh khalayak umum.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## BAB IV

### PENUTUP

#### 4.1 Kesimpulan

Berdasarkan hasil Praktik Kerja Lapangan (PKL) yang telah dilaksanakan oleh penulis di PT Urban Media Network pada media Urban Bandung, dapat disimpulkan sebagai berikut:

1. Penerjemahan pada artikel berita di kanal agro, *business* dan *entertainment* lebih banyak menggunakan teknik penerjemahan reduksi, harfiah dan meminjaman kata. Hal ini dikarenakan penggunaan judul sangat terbatas, sehingga penulis dituntut untuk mencari padanan kata yang sesuai serta adanya penghilangan *to be*, penggunaan istilah atau kata yang sesuai pada judul sesuai dengan standar jurnalistik.
2. Kendala yang dihadapi penulis selama menerjemahkan artikel berita adalah mencari padanan kata atau istilah-istilah terutama pada kanal agro, banyak sekali istilah seputar pertanian yang masih belum umum, sehingga penulis harus mencari padanan yang berterima dengan mencari di jurnal-jurnal di beberapa kampus yang memiliki konsentrasi di bidang pertanian. Penulis juga melakukan pencarian di internet mengenai kosa kata yang ingin diterjemahkan seperti Cambridge Dictionary, DeepL Translate untuk melihat glosarium, Proz, dan Merriam Webster.

#### 4.2 Saran

Adapun saran yang penulis berikan untuk pembaca atau penerjemah adalah sebagai berikut:

##### 4.2.1 Saran untuk Penerjemah

Sebagai seorang penerjemah haruslah menghindari kesalahan-kesalahan kecil yang dapat menghambat ketersampaian makna. Oleh sebab itu, beberapa saran bagi para penerjemah.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

a. Kurang tepatnya padanan kata yang digunakan masih sering ditemukan pada teks terjemahan terutama pada bidang jurnalistik. Oleh karena itu, penerjemah perlu untuk terus meningkatkan kemampuannya dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Selain itu, para penerjemah juga perlu mempelajari konsep-konsep penerjemahan sebagai pedoman penting dalam melakukan kegiatan penerjemahan.

b. Informasi yang terkandung dalam sebuah teks adalah penting terutama untuk teks- teks berita. Banyaknya penggunaan teknik penghilangan atau reduksi pada saat menerjemahkan sudah tentu akan mempengaruhi keakuratan teks terjemahan.

c. Gunakan bahasa yang jelas dan tepat, penerjemah perlu memilih kata atau istilah dan frasa yang jelas dan tepat dalam bahasa sasaran. Hindari penggunaan kata-kata yang ambigu atau sulit dipahami oleh pembaca.

d. Sebelum menyelesaikan terjemahan, pastikan semua fakta dan data yang disertakan dalam artikel benar dan dapat dipertanggungjawabkan. Ini penting untuk menjaga kredibilitas laporan jurnalistik.

e. Setelah menyelesaikan terjemahan, lakukan revisi dan koreksi dengan teliti. Periksa kesalahan tata bahasa, ejaan, dan konsistensi terminologi. Jika memungkinkan, mintalah umpan balik dari rekan sejawat atau editor sebelum hasil tulisan ditayangkan.

#### **4.2.2 Saran untuk Pembaca**

a. Pahami konteks dan latar belakang dari isu yang dibahas dalam teks. Ini dapat membantu pembaca memahami perspektif yang digunakan oleh penulis.

b. Tetap terbuka terhadap perspektif dan pandangan yang berbeda. Jurnalistik sering kali mencakup berbagai sudut pandang, dan penting untuk menghargai keragaman opini.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## DAFTAR PUSTAKA

- Anggrain, R. (2014). Berita Terjemahan Pada Situs Media Online (Tinjauan Proses Penerjemahan pada Rubrik Internasional & Rubrik Celebrity-World Celeb dalam Okezone.com). *Jurnal Komunikasi*, 12.
- Baker, M. (2002). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London.
- Bassnett, S. (2002). *Translation Studies: 3rd Edition*. London dan New York: Routledge.
- Cambridge Dictionary Online, 1999. [online]. Cambridge Dictionary. <https://dictionary.cambridge.org/> [Diakses pada 1 Juni 2024].
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Doorslaer, L. V. (2010, December). *The Double Extension of Translation in the Journalistic Field*. 11(2), 175-188. doi:10.1556/Acr.11.2010.2.3
- Hatim, B. (1997). *The Translator as Communicator*. London: Routledge.
- Kusuma, T. K. (2018). Strategi Penerjemahan pada Laman Resmi Sekretariat Kabinet Republik Indonesia. 1(2).
- Merriam-Webster. 2024. [online]. <https://www.merriam-webster.com/> [diakses pada 20 Februari 2024].
- Molina, L. dan A.H. Albir. (2002). *Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*. Spanyol: Universitat Autònoma de Barcelona
- Newmark. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice-Hall.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Nida, E. A. (1974). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.

Oxford Learner's Dictionary. 1948. [online]. Oxford Learner's Dictionary. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> [Diakses pada 8 Mei 2024].

Putri, M. (2024, Januari 01). Sosialisasi Alur Pelayanan Administrasi Kependudukan Kelurahan Merdeka Dalam Kegiatan Praktik Kerja Lapangan di Lingkungan Kelurahan Merdeka. *Jurnal Akademik Pengabdian Masyarakat*, 02 (<https://doi.org/10.61722/japm.v1i2.521>), 02.

Sari, A. M. (2023, May 5). Retrieved from UMSU Fakultas Pertanian: <https://faperta.umsu.ac.id/2023/05/05/penyakit-tanaman-pengertian-gejala-beserta-jenisnya/>

Setyaningrum, A. A. (2019, February). Growth and production of kailan (*Brassica oleracea*) due to application of mulch of rice straw with different doses. *Journal of Agro Complex*, 3(1), 75-83. doi:DOI: <https://doi.org/10.14710/joac.3.1.75-83>

Vinay, J.P., & Darbelnet, J. (1958). *Stylistique Comparée du Français et de l'Anglais: Méthode de Traduction*. Paris: Didier.

Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London: Routledge.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

# LAMPIRAN

L-1



**POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



**FORM PENILAIAN PKL**  
(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Henny  
 NIM : 2108412006  
 Judul PKL : Penerjemahan Teks Jurnalistik di PT Urban Media Network Pada Media Urban Bandung

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kehadiran dan Aktifitas	5-10	10
2	Kedisiplinan	5-10	9
3	Etika dan Interaksi di Lingkungan Kerja	5-10	10
4	Pengetahuan Praktis	10-20	20
5	Penguasaan Materi	10-20	19
6	Kualitas Pelaporan	20-30	28
Total Nilai (A)			96

Jakarta, 04 Juni 2024

Pembimbing Perusahaan/Industri,

  
 NRP/NIK: -

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Tingkatkan pemahaman SEO
2. Pelajari gaya penulisan yang berbeda dan sesuaikan dengan target audiens.
3. ....

**Catatan** : Nilai disampaikan ke panitia PKL Politeknik Negeri Jakarta dalam amplop tertutup.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,  
RISET DAN TEKNOLOGI

**POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)

7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: [humas@pnj.ac.id](mailto:humas@pnj.ac.id)

**FORM PEMBIMBINGAN PKL  
(PENYELIA)**

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Urban Media Network
2. Alamat : Gd. Masindo Tour Lt.3 Mampang Prapatan Jakarta Selatan
3. Judul PKL : Penerjemahan Teks Jurnalistik di PT Urban Media Network Pada Media Urban Bandung
4. Nama Penyelia : Amirrudin Wata

Minggu ke-	Aktivitas yang dilakukan	Tandatangan
1	Pengenalan PT Media Urban Bandung, sistem dan jadwal kerja, serta kontrak PKL.	
2-3	Pembagian kanal Agro dan membuat berita dalam bahasa Indonesia.	
4-5	Membuat berita pada kanal <i>life style, entertainment, business</i> dan <i>news</i> dalam bahasa Indonesia.	
6-8	Melakukan penyuntingan terkait proyek penerjemah jurnalistik pada kanal <i>agro, entertainment</i> dan <i>business</i> .	
9-16	Melakukan proses penerjemahan artikel dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris.	

Jakarta, 31 Mei 2024

Supervisor Perusahaan,

(Amirrudin Wata)



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,  
RISET DAN TEKNOLOGI

**POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

Jalan Prof. Dr. G. A Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)

7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: [humas@pnj.ac.id](mailto:humas@pnj.ac.id)

**FORM PEMBIMBINGAN PKL**

**(DOSEN PEMBIMBING PNJ)**

JUDUL PKL: Penerjemahan Teks Jurnalistik di PT Urban Media Network Pada Media  
Urban Bandung

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tandatangan
1	01/07/2024	Revisi Bab I Pendahuluan	
2	03/07/2024	Revisi Bab II Tinjauan Pustaka	
3	12/07/2024	Revisi Bab III dan IV Hasil Pelaksanaan dan Penutup	
4	25/07/2024	Finalisasi	

Depok, Jumat 26 Juli 2024

Pembimbing,

Farizka Humolongo, SPd., M.A.

NIP. 199103022023212042



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN MAGANG										
1										
2	Nama: Henny									
3	Instansi: Politeknik Negeri Jakarta									
4	Prodi: Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional									
5	Kelas: BISPRO 6 JGU									
6	Periode: 22 Jan - 31 Mei 2024									
7	Magang Mandiri: PT Promedia Teknologi Indonesia (Urban Bandung)									
8	Posisi: Content Writer									
9										
10	Januari	Link Publish	Februari	Link Publish	Maret	Link Publish	April	Link Publish	Mei	Link Publish
11	Judul Artikel		Judul Artikel		Judul Artikel		Judul Artikel		Judul Artikel	
12	1. Keajaiban Bakteri Tanah dalam Menjaga Keseimbangan Ekosistem Pertanian	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30511672229/keajaiban-bakteri-tanah-dalam-menjaga-keseimbangan-ekosistem-pertanian">https://bandungurbanjabar.com/agro/30511672229/keajaiban-bakteri-tanah-dalam-menjaga-keseimbangan-ekosistem-pertanian</a>	31. Inilah Kegunaan dan Khasiat Tanaman Oregano, Tanaman Serbaguna dan Cara Mengolahnya	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30511740578/inilah-kegunaan-dan-khasiat-tanaman-serbaguna-dan-cara-mengolahnya">https://bandungurbanjabar.com/agro/30511740578/inilah-kegunaan-dan-khasiat-tanaman-serbaguna-dan-cara-mengolahnya</a>	113. Kupas Tuntas Sekam Bakar vs Sekam Mentah: Mana yang Lebih Unggul?	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30512055647/jangan-asal-gali-media-tanam-kenali-jenis-dan-fungsinya-sesuai-karakter-tanaman-agar-tumbuh-optimal?page=3">https://bandungurbanjabar.com/agro/30512055647/jangan-asal-gali-media-tanam-kenali-jenis-dan-fungsinya-sesuai-karakter-tanaman-agar-tumbuh-optimal?page=3</a>	216. Super Crispy! Ide Kreatif Cookies Labu Renyah Cocok untuk Isian Toples Lebaran. Intip Resepnya Disini!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/lifestyle/30512325596/super-crispy-ide-kreatif-cookies-labu-renyah-cocok-untuk-isian-toples-lebaran-intip-resepnya-disini">https://bandungurbanjabar.com/lifestyle/30512325596/super-crispy-ide-kreatif-cookies-labu-renyah-cocok-untuk-isian-toples-lebaran-intip-resepnya-disini</a>	286. Sumber Cuan! Budidaya Tanaman Kecambah Bisa Raup Omzet 2 Juta Tiap Hari! Simak Selengkapnnya Disini!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30512623509/sumber-cuan-budidaya-tanaman-kecambah-bisa-raup-omzet-2-juta-tiap-hari-simak-selengkapnnya-disini">https://bandungurbanjabar.com/agro/30512623509/sumber-cuan-budidaya-tanaman-kecambah-bisa-raup-omzet-2-juta-tiap-hari-simak-selengkapnnya-disini</a>
13	2. Anti Gagal, Begini 5 Strategi Peningkatan Hasil Budidaya Tanaman Coklat	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30511675636/anti-gagal-begini-5-strategi-peningkatan-hasil-budidaya-tanaman-coklat">https://bandungurbanjabar.com/agro/30511675636/anti-gagal-begini-5-strategi-peningkatan-hasil-budidaya-tanaman-coklat</a>	32. Yuk Mengetahui Cara Mengenal Clay Komposter, Mengompos Dengan Praktis Anti Ribet!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30511744516/yuk-mengetahui-cara-mengenal-clay-komposter-mengompos-dengan-praktis-anti-ribet">https://bandungurbanjabar.com/agro/30511744516/yuk-mengetahui-cara-mengenal-clay-komposter-mengompos-dengan-praktis-anti-ribet</a>	114. Luar Biasa! Peran Penting Kapur Dolomit Bagi Tanaman yang Belum Diketahui Petani, Simak Ulasannya!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30512055183/luar-biasa-peran-penting-kapur-dolomit-bagi-tanaman-yang-belum-diketahui-petani-simak-ulasannya?page=2">https://bandungurbanjabar.com/agro/30512055183/luar-biasa-peran-penting-kapur-dolomit-bagi-tanaman-yang-belum-diketahui-petani-simak-ulasannya?page=2</a>	217. Pemula Wajib Tahu! Inilah Penyebab Gagal Semai yang Harus Dihindari Sejak Awal. Simak Penjelasannya!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/news/30512325636/pemula-wajib-tahu-inilah-penyebab-gagal-semai-yang-harus-dihindari-sejak-awal-simak-penjelasannya?page=3">https://bandungurbanjabar.com/news/30512325636/pemula-wajib-tahu-inilah-penyebab-gagal-semai-yang-harus-dihindari-sejak-awal-simak-penjelasannya?page=3</a>	287. Mengejutkan! Ini 4 Fakta Ria Ricis Resmi Bercerai dengan Teuku Ryan, Apa yang Terjadi?	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30512623779/mengejutkan-ini-4-fakta-ria-ricis-resmi-bercerai-dengan-teuku-ryan-apa-yang-terjadi">https://bandungurbanjabar.com/agro/30512623779/mengejutkan-ini-4-fakta-ria-ricis-resmi-bercerai-dengan-teuku-ryan-apa-yang-terjadi</a>
14	3. Tanaman Aesthetic Peace Lily: Cara Merawat dan Keunggulannya	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30511677570/tanaman-aesthetic-peace-lily-cara-merawat-dan-keunggulannya">https://bandungurbanjabar.com/agro/30511677570/tanaman-aesthetic-peace-lily-cara-merawat-dan-keunggulannya</a>	33. Tips dan Trik Menanam Oregano Anti Gagal, Mudah dan Praktis!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30511744389/tips-dan-trik-menanam-oregano-anti-gagal-mudah-dan-praktis">https://bandungurbanjabar.com/agro/30511744389/tips-dan-trik-menanam-oregano-anti-gagal-mudah-dan-praktis</a>	115. Bolehkah Minum Isotonik Saat Puasa? Ini Tips Minum Isotonik yang Tepat Agar Asam Lambung Tidak Naik!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/lifestyle/30512096400/bolehkah-minum-isotonik-saat-puasa-ini-tips-minum-isotonik-yang-tepat-agar-asam-lambung-tidak-naik">https://bandungurbanjabar.com/lifestyle/30512096400/bolehkah-minum-isotonik-saat-puasa-ini-tips-minum-isotonik-yang-tepat-agar-</a>	218. Jangan Dibuang! Inilah 8 Manfaat Ampas Kopi untuk Tanaman, Cegah Hama dan Penyakit. Simak Panduannya Disini!	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30512336474/jangan-dibuang-inilah-8-manfaat-ampas-kopi-untuk-tanaman-cegah-hama-dan-penyakit-simak-panduannya-disini">https://bandungurbanjabar.com/agro/30512336474/jangan-dibuang-inilah-8-manfaat-ampas-kopi-untuk-tanaman-cegah-hama-dan-penyakit-simak-panduannya-disini</a>	288. Setelah Resmi Bercerai Dengan Teuku Ryan, Inilah 4 Sumber Penghasilan Ria Ricis No 3 Bikin Kamu Iri	<a href="https://bandungurbanjabar.com/agro/30512624406/setelah-resmi-bercerai-dengan-teuku-ryan-inilah-4-sumber-penghasilan-ria-ricis-no-3-bikin-kamu-iri">https://bandungurbanjabar.com/agro/30512624406/setelah-resmi-bercerai-dengan-teuku-ryan-inilah-4-sumber-penghasilan-ria-ricis-no-3-bikin-kamu-iri</a>

POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Source Text	Target Text
<p><b>Menakjubkan! Inilah 5 Tips Mengusir Hama Siput yang Dapat Merusak Tanaman, Dijamin Ampuh dan Efektif Basmi Siput!</b></p>	<p><i>Amazing! 5 Tips to Repel Slug Pests that Damage Plants, Highly Effective to Get Rid of Slugs!</i></p>
<p>URBANBANDUNG - Apakah Anda sering melihat siput menggerogoti <a href="#">tanaman</a>? Itu tandanya Anda perlu mengikuti <a href="#">tips mengusir hama siput</a> yang ampuh.</p>	<p><i>URBANBANDUNG - Did you often see slugs gnawing on your plants? That's why you must follow these tips to repel slug pests.</i></p>
<p>Siput yang sering Anda lihat di sekitar tanaman dapat mengakibatkan timbulnya penyakit pada tanaman.</p>	<p><i>The slugs that you often see around your plants may cause plant diseases.</i></p>
<p>Lendirnya pun sangatlah lengket dan membuat tanaman sulit untuk melakukan <a href="#">pertumbuhan</a>.</p>	<p><i>The mucus is very sticky and makes it difficult for plants to grow.</i></p>
<p>Terdapat beberapa bahan yang membantu Anda dalam mengikuti tips mengusir hama siput yang ampuh dan efektif.</p>	<p><i>Several ingredients help you follow the tips to get rid of slug pests that are effective and effective.</i></p>
<p><b>1. Dengan Menggunakan Sabun Colek</b></p> <p>Anda dapat langsung mengoleskan secara melingkar di sekitar pot tanaman atau polybag agar lendir pada siput tidak mampu meraih tanaman.</p>	<p><i>1. Using a detergent</i></p> <p><i>You can directly apply it in a circle around the plant pot or polybag so that the slime on the slug is unable to reach the plant.</i></p>



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>Siput akan mudah tergelincir ketika melewati area pot atau polybag, sehingga akan terjatuh.</p>	<p><i>Slugs will easily slip through the pot or polybag area, so they will fall.</i></p>
<p><b>2. Menggunakan Mulsa Kardus</b></p> <p>Letakkan pada permukaan <u>tanah</u> hingga menutup tanah tanaman, karena kardus dapat menyerap lendir siput tanpa mengenai tanaman.</p> <p>FYI, Anda harus hindari mulsa jerami karena dapat menjadi sarang siput, nantinya siput akan bertelur di mulsa jerami dan akan berkembang biak menjadi banyak.</p>	<p><b>2. Using Cardboard Mulch</b></p> <p><i>Place it on the soil surface until it covers the plant soil because the cardboard will absorb the slug slime without hitting the plant.</i></p> <p><i>FYI, you should avoid straw mulch because it can become a slug nest, later the slugs will lay eggs in the straw mulch and will multiply into many.</i></p>
<p><b>3. Menggunakan Cairan Bir</b></p> <p>Siput menyukai aroma bir dan sangat efektif untuk menarik perhatian siput agar tidak ke tanaman.</p> <p>Anda dapat meletakkan cairan bir di wadah di sekitar tanaman.</p> <p>Perlu diingat bahwa penggunaan bir hanya untuk menjebak siput dan Anda disarankan menggunakan masker ketika menuangkan cairan bir ke dalam wadah.</p>	<p><b>3. Using Beer Liquid</b></p> <p><i>Slugs like the smell of beer and it is very effective at attracting slugs away from the plants.</i></p> <p><i>You can put liquid beer in containers around the plants.</i></p> <p><i>Keep in mind that the use of beer is only to trap slugs and it is recommended that you wear a mask when pouring the liquid beer into the container.</i></p>
<p><b>4. Menggunakan Bubuk Kopi</b></p>	<p><b>4. Using Coffee Grounds</b></p>

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>Anda dapat menaburkan bubuk kopi apa saja di sekitar tanaman karena kopi memiliki aroma yang menyengat dan siput tidak menyukai aroma kopi.</p>	<p><i>You can sprinkle any coffee grounds around the plant as coffee has a strong smell and slugs do not like the smell of coffee.</i></p>
<p><b>5. Menggunakan Larutan Bawang Putih</b></p> <p>Menggunakan larutan bawang putih sebagai cairan pestisida juga sangat efektif untuk membunuh hama siput.</p> <p>Untuk membuatnya Anda hanya cukup ambil 3-5 siung bawang putih, lalu rendam menggunakan minyak sayur semalaman.</p> <p>Setelah itu saring dan campurkan 1 liter air bersih, tambahkan sabun colek ke dalam sprayer, kocok hingga larut dan semprotkan ke tanaman.</p>	<p><b>5. Using Garlic Solution</b></p> <p><i>Using garlic solution as a pesticide liquid is also very effective in killing slug pests.</i></p> <p><i>To make it you only need to take 3-5 cloves of garlic, then soak it using vegetable oil overnight.</i></p> <p><i>After that, strain and mix 1 liter of clean water; add soap into the sprayer, shake until dissolved and spray to the plants.</i></p>
<p>Kesimpulannya, hama siput yang sering Anda lihat di rumah wajib Anda basmi dengan 5 tips di atas karena terbukti ampuh dan efektif dan jangan lupa untuk merawat tanaman secara rutin.***</p>	<p><i>In conclusion, the slug pests that you often see in the garden must be gotten rid of with the 5 tips above because they are highly effective and don't forget to take care of plants frequently.***</i></p>

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Source Text	Target Text
<b>Kupas Tuntas Sekam Bakar dan Sekam Mentah. Mana yang Lebih Unggul?</b>	<b><i>Burnt Husk vs Raw Husk. Which One is Superior?</i></b>
URBANBANDUNG - Sekam bakar dan sekam mentah merupakan kulit padi atau bagian terluar pada gabah padi yang memiliki beragam jenis.	<i>URBANBANDUNG - Burnt husk vs raw husk is the rice husk or the outermost part of the rice grain which has various types.</i>
Sekam bakar dan sekam mentah menjadi dua jenis yang telah mengalami proses penggilingan padi dan memiliki kegunaan yang berbeda-beda.	<i>Burnt husk vs. raw husk are two types that have undergone the rice milling process and have different uses.</i>
Kegunaan sekam bakar dan sekam mentah tidak jauh berbeda dan dapat memberikan dampak positif bagi tanaman.	<i>The uses of burnt husks vs. raw husks are not much different and may have positive impacts on plants.</i>
Kira-kira mana yang lebih unggul ya? Simak penjelasannya berikut ini.	<i>Which one is superior? Read the explanations below.</i>
Umumnya, sekam banyak digunakan sebagai media penyubur tanaman khususnya tanaman hias seperti aglonema dan anggrek.	<i>In general, husks are widely used as a medium to fertilize plants, especially ornamental plants such as aglaonema and orchids.</i>
Kandungan pada sekam terdapat unsur kimiawi yang dapat mendukung kesuburan tanaman.	<i>The husk contains chemical elements that can support plant fertility.</i>
Sekam bakar dan sekam mentah memiliki kelebihan dan kekurangannya masing-masing.	<i>Burnt husk vs raw husk has its own advantages and disadvantages.</i>
Hal ini bisa Anda jadikan pertimbangan sebelum Anda	<i>You can consider before using either raw or burnt husks.</i>

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>menggunakan sekam mentah ataupun sekam bakar.</p>	
<p>1. Sekam mentah</p> <p>Kelebihan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mengandung nutrisi dan mineral yang tinggi seperti zat besi, kalium dan fosfor yang berguna sebagai pupuk organik.</li> <li>- Ramah lingkungan karena tidak melalui proses pembakaran sehingga tidak menimbulkan polusi udara.</li> <li>- Meningkatkan kualitas tanah.</li> <li>- Memperbaiki kondisi dan struktur tanah.</li> </ul> <p>Kekurangan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mudah timbul jamur, bakteri dan kutu.</li> <li>- Memerlukan pengeringan karena kadar mineral yang tinggi</li> </ul>	<p>1. <i>Raw husk</i></p> <p><i>Advantages:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Contains high nutrients and minerals such as iron, potassium and phosphorus which are useful as organic fertilizers.</i></li> <li><i>Environmentally friendly because it does not go through the combustion process so it does not cause air pollution.</i></li> <li><i>Improves soil quality.</i></li> <li><i>Improves soil condition and structure.</i></li> </ul> <p><i>Disadvantages:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Easy to develop mold, bacteria and fleas.</i></li> <li><i>Requires drying due to high mineral content.</i></li> </ul>
<p>2. Sekam bakar</p> <p>Kelebihan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tidak memerlukan pengeringan karena sudah melalui proses pembakaran.</li> <li>- Tidak mudah berjamur dan membusuk.</li> <li>- Mudah disimpan karena tidak memerlukan suhu dan tempat khusus.</li> <li>- Memiliki banyak kegunaan sesuai dengan tingkat hangus.</li> <li>- Tingkat hangus 50% bisa untuk media tanaman hias atau campuran pupuk</li> <li>- Tingkat hangus 100% baik untuk campuran pupuk semai dan bibit.</li> </ul>	<p>2. <i>Burnt husk</i></p> <p><i>Advantages:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Does not require drying because it has gone through the combustion process.</i></li> <li><i>Not easy to mold and rot.</i></li> <li><i>Easy to store because it does not require special temperature and place.</i></li> <li><i>Has many uses according to the degree of charring.</i></li> <li><i>50% charred level can be used for ornamental plant media or fertilizer mix.</i></li> <li><i>100% charring rate is good for seedling and seedling fertilizer</i></li> </ul>

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>mix.</i>
<p>Kekurangan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menimbulkan polusi udara karena adanya proses pembakaran.</li> <li>- Ketika sudah dibakar, kandungan nutrisi dan mineralnya akan berkurang.</li> </ul>	<p><i>Disadvantages:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Causes air pollution due to the burning process.</i></li> <li>- <i>Once burned, the nutrients and minerals are reduced.</i></li> </ul>
<p>Setelah mengetahui kelebihan dan kekurangan, saatnya beralih ke proses pembuatan sekam untuk tanaman.</p>	<p><i>After knowing the advantages and disadvantages, it's time to move on to the process of making husks for plants.</i></p>
<p><b>1. Sekam Mentah</b></p> <p>Awal mula proses pembuatan sekam mentah yaitu dengan penggilingan padi untuk memisahkan sekam dan butiran padi.</p> <p>Setelah itu sekam dikumpulkan dan bisa langsung digunakan sebagai campuran pupuk tanaman hias atau dijadikan sebagai sekam bakar.</p>	<p><b>1. Raw Husk</b></p> <p><i>The beginning of the process of making raw husk is by milling rice to separate the husk and rice grains.</i></p> <p><i>After that, the husks are collected and may be used directly as a mixture of ornamental plant fertilizers or used as fuel husks.</i></p>
<p><b>2. Sekam Bakar</b></p> <p>Proses pembakaran sekam memiliki tingkat hangus yang memiliki manfaat berbeda.</p> <p>Sekam bakar yang hangus 100% lebih cocok untuk semai bibit, sedangkan jika tingkat hangus 50% lebih cocok untuk media campuran tanaman.</p> <p>Jika sekam terlalu halus, sekam bisa beralih fungsi menjadi abu gosok yang berguna untuk mencuci piring.</p>	<p><b>2. Burnt Husk</b></p> <p><i>The process of burning husks has a degree of charring that has different benefits.</i></p> <p><i>100% burnt husks are more suitable for seedlings, while 50% burnt husks are more suitable for plant mixes.</i></p> <p><i>If the husk is too fine, it can be turned into scouring ash which is useful for washing dishes.</i></p>
<p>Selain dibakar, Anda juga bisa merebus sekam, oven atau bahkan</p>	<p><i>Apart from burning, you can also boil the husks, oven or even roast</i></p>



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

sangrai agar memiliki tingkat hangus yang baik.	<i>them to have a good charring rate.</i>
Kesimpulannya, sekam bakar dan sekam mentah memiliki keunggulannya masing-masing dan manfaat yang luar biasa untuk tanaman.***	<i>In conclusion, burnt husks vs raw husks have their own advantages and fantastic benefits for plants.***</i>



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Source Text	Target Text
Byeon Woo Seok Muncul di 'Running Man', Netizen Harap Jadi Pengganti Lee Kwang Soo	<i>Byeon Woo Seok Shows Up on 'Running Man', Netizens Hope to Switch Lee Kwang Soo's Role</i>
URBANBANDUNG - Di tengah sorotan atas popularitasnya lewat drama "Lovely Runner", <a href="#">Byeon Woo Seok</a> membuat kejutan dengan kemunculannya sebagai bintang tamu dalam acara variety show " <a href="#">Running Man</a> ".	<i>URBANBANDUNG - Despite the spotlight on his popularity through the drama "Lovely Runner", Byeon Woo Seok made a surprise appearance as a guest star on the variety show "Running Man".</i>
Bergabung dengan para member lainnya, Byeon Woo Seok menampilkan pesonanya dalam episode terbaru program tersebut.	<i>Performing with other artists, Byeon Woo Seok showed off his charm in the latest episode of the program.</i>
Salah satu segmen menarik dalam episode tersebut adalah ketika Byeon Woo Seok dan kawan-kawan harus menebak harga dan penilaian dari restoran.	<i>One of the interesting segments in the episode was when Byeon Woo Seok and friends had to guess the prices and ratings of the restaurants.</i>
Dengan keberuntungannya, Woo Seok berhasil mengubah situasi dan menarik perhatian penonton.	<i>With his luck, Woo Seok managed to turn the situation around and grab the audience's attention.</i>
Melalui unggahan Instagram pribadinya pada Minggu (12/5/2024), Woo Seok dengan ceria mempromosikan acara "Running Man".	<i>Through his personal Instagram post on Sunday (12/5/2024), Woo Seok cheerfully promoted the show "Running Man".</i>
Dengan pose yang khas dan mengenakan tas biru, Woo Seok terlihat seperti seorang anak sekolah yang siap untuk petualangan baru.	<i>With his characteristic pose and wearing a blue bag, Woo Seok looks like a schoolboy ready for a new adventure.</i>
"Selamat menikmati tayangan Running Man~, " tulis Woo Seok di	<i>"Selamat menikmati tayangan Running Man~, " ("Enjoy the</i>

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

bagian caption, menunjukkan antusiasmenya dalam mempromosikan acara tersebut kepada para penggemarnya.	<i>Running Man show!”) Woo Seok wrote in the caption, showing his enthusiasm in promoting the show to his fans.</i>
Cuplikan tayangan episode "Running Man" dengan kehadiran Woo Seok juga diunggah oleh SBS, mengundang berbagai respons dari para penggemar.	<i>A clip of the “Running Man” episode with Woo Seok’s presence was also uploaded by SBS, inviting various responses from fans.</i>
Netizen pun memberikan berbagai komentar, banyak yang merasa terhibur dengan penampilan Woo Seok.	<i>Netizens also gave various comments, many of which were amused by Woo Seok’s appearance.</i>
Beberapa netizen bahkan mengungkapkan harapan agar Woo Seok bisa menjadi pengganti <a href="#">Lee Kwang Soo</a> , yang telah lama absen dari acara tersebut.	<i>Some netizens even expressed hope that Woo Seok could be the replacement for Lee Kwang Soo, who has been absent from the show for a long time.</i>
Mereka menganggap bahwa Woo Seok memiliki kemampuan licik dan kecerdasan yang sama seperti Kwang Soo.	<i>They think that Woo Seok has the same cunning ability and intelligence as Kwang Soo.</i>
"Byeon woo seok gantiin posisi kwangsoo aja deh min ?????" tulis akun s****	<i>"Byeon woo seok gantiin posisi kwangsoo aja deh min?????" ("Can Byeon woo seok switch kwangsoo’s role?") wrote account s****</i>
"A handsome Kwangsoo ?????" tulis akun s**.*****	<i>"A handsome Kwangsoo ?????" wrote account s**.*****</i>
Respon dari netizen terhadap kehadiran Woo Seok dalam "Running Man" pun cukup positif.	<i>The response from netizens to Woo Seok’s presence in “Running Man” was quite positive.</i>
Banyak yang merasa terhibur dan menyambut baik penampilannya,	<i>Many were amused and welcomed his performance, with some even</i>



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>bahkan ada yang mengusulkan agar Woo Seok menjadi pengganti Lee Kwang Soo yang telah absen dari acara tersebut.</p>	<p><i>suggesting that Woo Seok be the replacement for Lee Kwang Soo who had been absent from the show.</i></p>
<p>Kehadiran Woo Seok dianggap bisa menghadirkan nuansa kocak dan licik yang sama seperti Kwang Soo, yang sangat disukai oleh para penggemar.</p>	<p><i>Woo Seok's presence is considered to be able to bring the same hilarious and sly feel as Kwang Soo, which is loved by fans.</i></p>
<p>Namun, ada juga netizen yang mengingatkan agar Woo Seok tidak terlalu sering muncul sebagai bintang tamu, mengingat eksistensi dan kontribusi Kwang Soo yang sulit digantikan.</p>	<p><i>However, there are also netizens who reminded Woo Seok not to appear too often as a guest star, considering Kwang Soo's existence and contribution which is difficult to replace.</i></p>
<p>Meskipun demikian, mereka tetap memberikan dukungan dan antusiasme kepada Woo Seok untuk terus tampil di acara ini.</p>	<p><i>Nonetheless, they continue to show their support and enthusiasm for Woo Seok to continue appearing on the show.</i></p>
<p>Kehadiran Byeon Woo Seok dalam "Running Man" membawa kesegaran baru bagi acara tersebut, dan memberikan harapan baru bagi para penggemar untuk melihat lebih banyak penampilannya di layar kaca.</p>	<p><i>Byeon Woo Seok's presence in "Running Man" brought a new freshness to the show, and gave fans new hope to see more of him on screen.</i></p>
<p>Dengan karisma dan keceriaannya, Woo Seok berhasil menarik perhatian para netizen dan membuat episode "Running Man" semakin seru untuk ditonton.***</p>	<p><i>With his charisma and cheerfulness, Woo Seok successfully attracted the attention of netizens and made the episode of "Running Man" even more exciting to watch.***</i></p>

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Source Text	Target Text
Menjelajahi Tanaman Ki Leho Beureum, Tanaman Unik Berkhasiat yang Masuk dalam Red List Vulnerable	<i>Exploring Ki Leho Beureum Plant, a Unique Plant Included in the Vulnerable Red List</i>
URBANBANDUNG - <a href="#">Tanaman Ki Leho Beureum</a> merupakan <a href="#">tanaman endemik</a> Indonesia yang berasal dari Jawa Barat tepatnya di Gunung Galunggung.	<i>URBANBANDUNG - The Ki Leho Beureum plant is an endemic Indonesian plant originating from West Java, precisely on Mount Galunggung.</i>
Tanaman Ki Leho Beureum atau ( <i>Saurauia cauliflora</i> ) masuk ke dalam famili Actinidiaceae yang sekarang hampir punah.	<i>The Ki Leho Beureum plant or (<i>Saurauia cauliflora</i>) belongs to the Actinidiaceae family which is now almost extinct.</i>
Pasalnya, tanaman Ki Leho Beureum sudah masuk ke dalam Red List dan berdasarkan informasi dari IUCN tanaman ini memiliki risiko kepunahan.	<i>Ki Leho Beureum plant has been included in the Red List and based on information from the International Union for Conservation of Nature this plant is at risk of extinction.</i>
Penyebab kepunahan tanaman Ki Leho Beureum adalah ketika terjadi gunung meletus pada tahun 1982 sehingga sulit ditemukan.	<i>The cause of the extinction of the Ki Leho Beureum plant was when the mountain erupted in 1982, and therefore it was difficult to find.</i>
Faktanya, tanaman Ki Leho Beureum menjadi salah satu <a href="#">tanaman langka</a> yang habitatnya hanya ada di Indonesia.	<i>The Ki Leho Beureum plant is one of the endangered plants whose habitat only exists in Indonesia.</i>
<p><b>Berikut ini ciri-ciri tanaman Ki Leho Beureum yang perlu Anda ketahui.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Memiliki daun berbentuk spiral dengan ujung bergerigi.</li> </ol>	<p><i><b>Here are the characteristics of the Ki Leho Beureum plant that you need to know.</b></i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>1. It has spiral-shaped leaves with jagged edges.</i></li> </ol>

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Tanaman diselimuti bulu putih dengan bentuk sedikit pipih.</li> <li>3. Buahnya mirip dengan berry dan berbentuk oval atau kapsul.</li> <li>4. Memiliki mahkota bunga berwarna putih dan ada juga yang berwarna pink.</li> <li>5. Memiliki kulit biji yang tipis.</li> <li>6. Tinggi tanaman mencapai 10 meter.</li> <li>7. Habitatnya sering ditemukan dekat aliran sungai.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. <i>The plant is covered with white fur with a slightly flattened shape.</i></li> <li>3. <i>The fruit is similar to a berry and is oval or capsule-shaped.</i></li> <li>4. <i>It has a white flower crown and some are pink.</i></li> <li>5. <i>It has a thin seed coat.</i></li> <li>6. <i>Plant height reaches 10 meters.</i></li> <li>7. <i>Its habitat is often found near streams.</i></li> </ol>
<p>Tanaman Ki Leho Beureum juga memiliki kandungan yang luar biasa seperti iridoid dan flavonoid.</p>	<p><i>The Ki Leho Beureum plant also has remarkable ingredients such as iridoids and flavonoids.</i></p>
<p>Kandungan flavonoid ini bukan hanya kita temui pada buah-buahan dan sayur-sayuran, namun juga pada tanaman langka ini.</p>	<p><i>This flavonoid content is not only found in fruits and vegetables, but also in this rare plant.</i></p>
<p>Kandungan tersebut ternyata mampu mengatasi beberapa gejala penyakit yang berbahaya bagi tubuh.</p>	<p><i>The content turns out to be able to overcome some of the symptoms of diseases that are harmful to the body.</i></p>
<p><b>Manfaat Tanaman Ki Leho Beureum</b></p> <p><b>1. Mengatasi Insomnia</b></p> <p>Insomnia merupakan gangguan tidur atau sulit tidur yang kerap dialami oleh sebagian orang.</p> <p>Beberapa orang memanfaatkan tanaman Ki Leho Beureum sebagai obat herbal untuk mengatasi gejala insomnia.</p>	<p><b><i>Benefits of Ki Leho Beureum Plant</i></b></p> <p><b><i>1. Controls Insomnia</i></b></p> <p><i>Insomnia is a sleep disorder or difficulty sleeping that is often experienced by some people.</i></p> <p><i>Some people utilize the Ki Leho Beureum plant as herbal medicine to overcome the symptoms of insomnia.</i></p>

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>Hal ini karena terdapat senyawa flavonoid yang memiliki kandungan myricetin.</p> <p>Kandungan tersebut mampu mengurangi tingkat melatonin nokturnal sehingga dapat mengatasi insomnia.</p>	<p><i>This is because there are flavonoid compounds that contain myricetin.</i></p> <p><i>This content is able to reduce nocturnal melatonin levels so that it can overcome insomnia.</i></p>
<p><b>2. Mencegah Kolesterol</b></p> <p>Berdasarkan penelitian In Vitro hasilnya menunjukkan bahwa kandungan myricetin pada tanaman Ki Leho Beureum memiliki konsentrasi tinggi.</p> <p>Sehingga dapat memodifikasi kolesterol LDL dan meningkatkan penyerapan sel darah putih agar lebih baik.</p>	<p><b>2. Prevents Cholesterol</b></p> <p><i>Based on In Vitro research, the results show that the myricetin content in Ki Leho Beureum plants has a high concentration.</i></p> <p><i>So that it can modify LDL (Low Density Lipoprotein Cholesterol) and increase the absorption of white blood cells to be better.</i></p>
<p><b>3. Meningkatkan Kinerja Otak</b></p> <p>Selain mengandung senyawa flavonoid, terdapat senyawa iridoid yang berfungsi untuk meningkatkan kinerja otak.</p> <p>Selain itu, senyawa iridoid juga mampu mengatasi anti tumor, anti inflamasi, antivirus dan lainnya.</p>	<p><b>3. Improves Brain Performance</b></p> <p><i>In addition to containing flavonoid compounds, there are iridoid compounds that function to improve brain performance.</i></p> <p><i>In addition, iridoid compounds are also able to overcome anti-tumor, anti-inflammatory, antiviral and others.</i></p>
<p>Meskipun sudah tergolong punah, tanaman Ki Leho Beureum memiliki peran penting untuk membantu mengatasi berbagai penyakit.</p>	<p><i>Although it is classified as extinct, the Ki Leho Beureum plant has an important role to play in helping overcome various diseases.</i></p>